

В. Д. КУЗЬМИНА

Источник повести о царице Персике

Повесть о царице Персике — одно из малоизученных произведений русской прозы первой половины XVIII в. Между тем в рукописных сборниках этой поры в настоящее время можно указать шесть ее списков.¹

Судя по записям и содержанию сборников, включающих повесть о царице Персике, большая часть их (три из пяти: сборник ГПБ, О.ХVII. 42; сборник в Усть-Цильме, виденный Н. Е. Ончуковым; сборник б. Киевской духовной академии) принадлежали севернорусским крестьянам. Рядом с повестью о Персике мы находим в них старинные апокрифы, «Александрию», древнерусские хождения в Иерусалим (игумена Даниила и Трифона Коробейникова), разнообразие легенды о чудесах. Первым отзвуком новых веяний в этих сборниках наряду с повестью о Персике являются отдельные новеллы из «Звезды пресветлой» и «Римских деяний» или повесть о Савве Грудцыне.

Как видно из содержания этих сборников, повесть о Персике в восприятии читателей XVIII в. сливалась с литературным наследием допетровской Руси. Там действительно и следует искать ее ближайший прототип.

Вопрос о непосредственном источнике повести о царице Персике до сих пор не разрешен окончательно.

Одни исследователи (А. Н. Веселовский, Е. Н. Елеонская) отмечали неизученность вопроса и указывали разнообразные параллели к этой повести.² Другие, основываясь на топографии произведения, искали прототип ее в Болгарии (Н. И. Петров, С. П. Розанов, первоначально А. И. Яцимирский).³

Позднее (1911 г.) А. И. Яцимирский отметил близость повести о Персике к аналогичной легенде из переводного сборника богородичных чудес «Грешных спасение», составленного в XVII в. Агапием Критяни-

¹ В дополнение к четырем ранее известным спискам (сборник Библиотеки Академии наук УССР в Киеве, о. л. 48/534; сборник ГПБ, О.ХVII. 42; сборник из собрания А. Д. Григорьева № 1, старообрядческий сборник в Усть-Цильме XVIII в.) следует отметить еще отрывок повести по сборнику ГИМ, № 1559 (лл. 72—73 об.) и старообрядческий сборник XIX в. из собрания ИРЛИ.

² А. Н. Веселовский. Памятники литературы повествовательной. — В кн.: А. Г а л а х о в. История русской словесности, т. 1, изд. 2-е. СПб., 1880, стр. 448—449; Е. Н. Е л е о н с к а я. Некоторые замечания о русских народных сказках. — Этнографическое обозрение, 1905, № 4, стр. 95—105.

³ Н. И. П е т р о в. О влиянии западноевропейской литературы на русскую. — Труды Киевской духовной академии. Киев, 1872, кн. 8, стр. 758; С. П. Р о з а н о в. (Рецензия). В. В. Сиповский. Русские повести XVII—XVIII вв. — ИОРЯС. СПб., 1904, т. IX, кн. 4, стр. 377; А. И. Я ц и м и р с к и й. (Рецензия). В. В. Сиповский. Русские повести XVII—XVIII вв. — Исторический вестник. СПб., 1905, т. 99, № 1, стр. 312—315.